

Wöchentlich erscheinen drei Nummern.
Pränumerations-Preis 22½ Silberge.
(½ Thlr.) vierfachlich, 3 Thlr. für
das ganze Jahr, ohne Erhöhung,
in allen Theilen der Preussischen
Monarchie.

Magazin

für die

Literatur des Auslandes.

N° 116.

Berlin, Donnerstag den 26. September

1844.

Mexiko.

Die mexikanischen Indianer.

(Nach einem Berirage von Liebman in „den nye Studeutforening“ in Kopenhagen.)

1.

Nicht bloß der jugendliche Boden Amerika's bietet interessanten Stoff für Forschungen dar, obgleich es beinahe scheint, als ob dieses fruchtbaren Bodens unendliche Mannigfaltigkeit in seinen organischen Bildungen die Aufmerksamkeit der meisten Forscher von einem genauen Studium des Charakters und der Sitten der Urbewohner abgelenkt habe. Freilich ist die ältere Geschichte der amerikanischen Völker verloren gegangen, und zwar für immer — zum Theil durch den Fanatismus der ersten europäischen Eroberer selbst, durch den die Gegebenheiten unzähliger Jahrhunderte in ewiges Dunkel gehüllt worden sind; — allein dessenungeachtet sind sowohl die Überreste, welche sich erhalten haben, weil sie zu grandios waren, um zerstört werden zu können, als auch die noch vorhandenen Stämme der Ureinwohner wohl geeignet, das Interesse und die Theilnahme des Reisenden zugleich für das Verschwundene und für das noch Vorhandene zu erwecken. Der Reisende, welcher unter den Indianerstämmen Central-Amerika's umherstreift, erkennt indessen bald, daß die früher veröffentlichten Schilderungen hinsichtlich des Charakters der Indianer größtentheils entweder aus einer totalen Unkenntniß des behandelten Stoffes oder aus der einseitigen Beurtheilung aller Stämme nach einer beschränkten Kenntniß der Eigenhümlichkeiten eines einzelnen Stammes hervorgegangen sind. Zu den ersten rechne ich die artdisch-sentimentalen Schilderungen der Indianer, welche uns hauptsächlich eine Anzahl französischer Schriftsteller am Schlüsse des vorigen Jahrhunderts geliefert hat, die den Unschuldszustand des goldenen Zeitalters in Amerika's Wälder zu verschönern suchten. Die missverstandene Philanthropie Bartolomeo's de las Casas scheint jenen Stubengelehrten hauptsächlich vorgeschwebt zu haben.

Die neuere und neueste Zeit dagegen hat manche wertvolle Berichte über die amerikanischen Verhältnisse gebracht, doch in ihnen ist der Charakter der Indianer meistens mit sehr dunklen Farben geschildert. Die meisten dieser Reisenden haben nur südamerikanische Stämme gesehen und haben hiernach das harte Urtheil über die ganze Urbevölkerung Amerika's fällen zu dürfen geglaubt. Häufig findet man hier die amerikanischen Indianer dargestellt als finster, abgeschlossen, theilnahmlos, jedes geistigen Auffschwungs entbehrend, vor dem Hauche der europäischen Civilisation gleichsam hinwinkend, von der sie nichts sich aneigneten und annahmen, als den Brannwein, in dem sie sich zu Tode tränken. Es sey dies ein Geschlecht, dessen Stunde geschlagen, dessen Nolle ausgepielt und welches bald von der Erde verschwunden seyn werde!

Der Reisende, welcher unter den Stämmen Central-Amerika's längere Zeit gelebt hat, kann diese Behauptungen nicht ungerügt lassen. — Deut Europa hat sich ohnehin schon gegen diese unglückliche Menschenrace Ungerechtigkeiten genug vorzuwerfen.

Es ist durchaus unmöglich, die Indianer Amerika's im Allgemeinen zu schildern, wie dies so häufig geschehen ist, und ein einzelnes Bild kann den sämmtlichen Volksstämmen der neuen Welt eben so wenig gleichen, als sich die Bevölkerung eines anderen Welttheils durch eine Beschreibung der Kalmücken oder Malayen darstellen läßt. Und doch haben berühmte Männer die Ungerechtigkeit begangen, ihre Behauptung, die ganze amerikanische Race sey für eine höhere Kultur unempfänglich, auf die Kenntniß eines oder mehrerer einzelner Stämme zu führen, obgleich diese doch nur ein geringes Bruchstück der Bevölkerung des ganzen Welttheils ausmachten.

Der rohe, völlig wilde Bobokude in Brasiliens Urwäldern, der von Erbe sich nährende Karaité in den Delta's des Orinoco, der apathische Kordillerast.-Indianer in den Puna's Peru's sind wirklich zu schlechte Repräsentanten der ganzen amerikanischen Urbevölkerung, als daß Schilderungen, von ihnen entnommen, allgemeine Gültigkeit finden dürften. Von jeher ist es mit höchst auffallend gewesen, wie man die glänzenden Schilderungen hat vergessen können, welche die ersten Conquistadoren, die Central-Amerika's Boden betraten, von der Kultur der dort angetroffenen Völkerschaften entwarfen und die wahrlich nicht übertrieben waren; diese, sage ich, so ganz zu vergessen, daß man später es wagen konnte, die Geistesfähigkeit der ganzen Race nach der einiger rohen Barbaren oder unter dem Druck der Zeiten ganz Entarteten abmessen zu wollen! So viel Humanität sollte man doch von den Schriftstellern unseres Jahrhunderts erwarten, daß sie, wenn sie auch von den noch

Pränumerationen werden von jeder Buchhandlung (in Berlin bei Veit u. Comp., Jägerstraße Nr. 25), so wie von allen Königl. Post-Amten, angenommen.

lebenden Abkömmlingen Montezuma's nichts wußten, doch diesen eingedenk seyn mühten, daß die zahlreiche Nation, über die jener Herrscher einst gebot, lange vor der Ankunft der Europäer sich im Besitz einer hohen Kultur befand, die in manchen Richtungen der des alten weisen Europa schon weit voraus war (so z. B. im Ackerbau, in der Gewinnung der edlen Metalle und deren Mischung, in der Federfärberei u. s. w.); und wußte man auch nichts von den noch lebenden Nachkommen jener Nation, und glaubte man auch, die Misshandlung dreier Jahrhunderte sey hinreichend gewesen, ihre Degeneration zu bewirken: so durfte man doch nicht mit solcher Hartherzigkeit den Stab über die Unbekannten brechen, weil man bei ihnen einen gleichen Zustand, wie bei anderen bekannten, auf einer niederen Kulturstufe stehenden Stämmen, voraussetzte. Wohl, so laßt denn die Ungerechtigkeiten jener vergangenen Zeiten eine Aufforderung für uns seyn, endlich Gerechtigkeit zu üben!

Gleichwie in der alten Welt, so war auch in Amerika die Bedingung einer höheren Kultur an den Besitz fester Wohnungen und des Ackerbaus geknüpft. Die Bewohner Mexiko's, Guatamala's und Peru's sind seit den ältesten Zeiten im Besitz dieser beiden Bedingungen gewesen, und daher fand denn auch bei ihnen ein höherer geistiger Aufschwung statt. Es ist indessen nicht meine Absicht, bei der Betrachtung der langst verflossenen Zeiten zu verweilen, in welchen die großen Kunstwerke, die noch von dem Talent und der Kraft der alten Amerikaner zeugen, erbaut wurden, alle jene prächtigen Steinpyramiden, Massen ungeheurex, bergähnlicher Teocalli^{*)}, die Paläste mit den weitläufigen unterirdischen Gängen u. s. w., welche in der neuesten Zeit die Aufmerksamkeit und Bewunderung der Alterthumsforscher in so hohem Grade erregt haben; — sondern ich will hier nur einige Skizzen über die jetzt lebenden Indianer mittheilen und will vorher nur noch auf den Einfluß aufmerksam machen, den die Bedrückungen und Ungerechtigkeiten dreier Jahrhunderte auf den National-Charakter notwendigerweise ausgeübt haben müssen, indem ich daran erinnere, was die Griechen im Alterthum waren — und was sie jetzt sind. —

Mexiko's friedliche, ackerbautreibende Indianer bestehen aus einer Menge von Stämmen, welche im Körperbau, in der Gesichtsbildung, der Hautfarbe eben so verschieden sind, als in Sprache, Sitten und Gebräuchen. Sie stimmen unter einander überein in dem milden, friedlichen Charakter, in der grossen Vorliebe für die Scholle, auf der sie geboren sind, und in dem Abscheu vor Krieg und Unherrschen. Sie sind also gänzlich verschieden von den Stämmen, welche sich in den nördlichen, an die nordamerikanischen Freistaaten gränzenden Provinzen vorfinden, den Apachen, Romanchen u. A., oder wie sie mit einem in Mexiko gebräuchlichen gemeinschaftlichen Namen bezeichnet werden, den Mekos, d. h. den „Wilden“, welche die Beduinen Amerika's sind, raslos zu Pferde umherstreifende Jägerstämme, die einen ewigen Krieg Aller gegen Alle führen, und die die verdrängten Überreste zahlreicher Nationen sind, welche ehemals die jetzt längst occupirten ungeheuren Strecken der nordamerikanischen Freistaaten bewohnten.

Es ist mir nicht möglich, die Anzahl der in Mexiko lebenden verschiedenen Indianerstämme anzugeben; wir besitzen hierüber keine zuverlässige Nachrichten. Das sie sehr groß seyn muß, erachtet man schon daraus, daß im Departement Oaxaca, welches nicht größer als 8337 Leguas^{**)“ ist, 21 verschiedene Sprachen geredet werden, von denen zwar einige nur als Dialekte betrachtet werden können, deren Mehrzahl jedoch wirklich ganz verschiedene Ursprachen sind. Die Indianerstämme, die ich kennen gelernt und unter denen ich gelebt habe, sind: die Totonaken, Olmeken, Azteken, Otomiten, Mixteken, Mazateken, Chinanteken, Zapoteken, Serranos, Mijes, Tluitlennet, Inquilennen, pochutiken, Tequefisteken, Tehuanleykaner, Guaben, Chapaneken. Man wird aus dieser Aufzählung ersehen, daß ich mich zu einem Urtheil über die Indianer fürt wohlberechtigt halten darf.}

Die Charakterzüge, welche von den Europäern, als ganz allgemein unter den Indianern verbreitet, besonders hervorgehoben werden, die aber nach meiner Meinung sich als eine Folge des Drucks, unter dem sie so lange Zeit lebten, ganz natürlich auf solche Weise entwickeln mussten, sind zunächst ein völliges Misstrauen gegen die europäische Race; ist ein solches etwa nicht wohlbegündet? oder erwartet man wirklich, daß der von allen Seiten schwer-

^{*)} Teocalli (Haus Gottes) ist der Name der mexikanischen Tempel überhaupt, die in der Regel in Form einer abgesumpften Pyramide mit mehreren Absätzen erbaut waren. Ihre Anzahl war außerordentlich, denn Könige und Vornehmen setzten eine Edre darin, dieselben errichten zu lassen. In der Hauptstadt Mexiko's allein soll man zweitausend solcher Tempel gezählt haben.

^{**)“ Spanische Meilen, von denen auf einen Breitengrad gehen.}

bedrängte verrathene Indianer, eine wehrlose Beute der Habsucht, seine Unterdrücker noch durch Zutrauen irgend einer Art ehren sollte! — Heutiges Tages sieht der friedliche Reisende mit Bedauern dieses allgemeine Misstrauen auch auf sich übertragen; vergebens strebt er, durch wiederholte Beweise von Wohlwollen, durch Mittheilung von Kenntnissen, welche ihnen augenscheinlich Vortheil bringen, ihr Zutrauen zu gewinnen, — in dem Grunde ihres Herzens wurzelt doch stets die Überzeugung, daß man nur durch den einen oder anderen eigenmächtigen Verweggrund zu diesem Schritte veranlaßt worden sey.

Auch die Unzuverlässigkeit des Indianers wird als ein eigenthümlicher Charakterzug angeführt, und mit Recht. Auf sein Wort darf man sich nie verlassen, er antwortet auf Alles, selbst auf das Unwahrscheinlichste, mit seinem ewigen: „Si, Señor!“ und man hat vielfachen Ärger und Betrug zu erleiden, bevor man dieses „Ja“ richtig zu würdigen gelernt hat. Aber diese Unzuverlässigkeit ist eine Folge der slavischen Unterdrückung, in der er viele Generationen hindurch geschmachtet hat. Die strengen Herren duldeten keine Einwendungen, und so lernte der Indianer es, sich durch ein leicht ausgesprochenes „Ja“ für den Augenblick Frieden zu verschaffen; später, nachdem die Verhältnisse sich geändert, nachdem der Indianer den übrigen Bürgern, wenigstens nach dem Buchstaben des Gesetzes, gleichgestellt worden, hat er dieses „Ja“ auf Alles nicht wieder verlernt; aber er thut von dem, was er verspricht, gerade nur so viel, als er selbst eben Lust verspürt.

Zerner wirft man ihm seine Abgeneigtheit vor, irgend eine industrielle Verbesserung von den Europäern aufzunehmen. Allein nicht zu gedenken, daß die älteren spanischen Besitzer des Landes eben Alles thaten, um jedem Aufschwunge der europäischen Industrie unter den Indianern vorzubeußen, hat er sicher besondere Veranlassung gehabt, auszurufen: Timeo Danaos et dona ferentes! Endlich wird die Trunksucht als ein unter den Indianern tief eingewurzeltes Laster genannt, welches besonders dazu beitrage, diese Rasse zu Grunde zu richten. Europa ist keinesweges für die Entstehung dieses Lasters unter den Indianern verantwortlich, denn lange vor der Eroberung wußten dieselben schon mehrere berauschende Getränke zu bereiten, z. B. aus dem ausgepreßten Maisstroh, aus dem gährenden Maiskorn, aus den Früchten des Kaktus, aus dem Palmfeste, aus den Agaven u. s. w., und so ist die Einführung des Branntweins nur ein Zuwachs mehr zu der Anzahl ihrer berauschenden Getränke gewesen. Obgleich der Indianer starken Getränken mit Leidenschaft ergeben ist, so ist er deswegen doch keinesweges ein Sünder. Bei einzelnen Gelegenheiten, bei kirchlichen Festen, Familienfeierlichkeiten oder auf den Sonntagsmärkten giebt er sich freilich unbedingt dieser Leidenschaft hin; aber in seinem Dörfe oder in der Ranchos (Plantage) können Wochen und Monate vergehen, ohne daß er ein anderes Getränk als Wasser zu sich nimmt.

Diese Fehler, die, wie man nicht leugnen kann, an dem Charakter der Indianer haften, fallen dem flüchtigen Reisenden am stärksten in die Augen und sind daher immer von neuem hervorgehoben worden; aber durch einen engeren Verkehr mit ihnen und ein genaueres Studium ihrer Eigenthümlichkeiten lernt man zu gleicher Zeit andere Eigenschaften an ihnen kennen, die als ein vollkommenes Gleichgewicht gegen jene Fehler angesehen werden können.

So will ich vor Allem die große Ehrfurcht der Indianer vor den Gesezen oder, richtiger, vor den von Geschlecht zu Geschlecht vererbten Gebräuchen erwähnen, welche in einem Lande, wo unter der weißen Bevölkerung die Geseze alles Ansehen verloren haben, als eine um so achtungswürdigere Eigenschaft hervortritt. Die Indianer beharren unverbrüchlich bei ihren Sitten und Gebräuchen, und zwar in so hohem Grade, daß sie, selbst wenn neue Geseze des Staates sie von Lasten befreien, die sie früher tragen mußten, z. B. von Natural- und Personal-Leistungen an die Geistlichen u. s. w., von dieser Erleichterung keinen Gebrauch machen, sondern unverändert fortfahren zu dienen und zu bezahlen, mit der Bemerkung, es sey so Gebrauch (costumbre), und dieser müsse geachtet werden.

In genauer Verbindung mit ihrer Ehrfurcht vor den Gesezen steht ihre Achtung vor dem Alter überhaupt und besonders vor ihren Ältesten. Die Gemeinde-Angelegenheiten der Indianer sind so geordnet, daß die Handhabung der Geseze in die Hände der Ältesten gelegt ist, welche die jüngere Bevölkerung förmlich tyrannisieren, die nicht zu murren wagt, da es Sitte ist, den Alten zu gehorchen. Alle Gemeinde-Alemier nämlich hat jeder Indianer nach der Regel und dem Alter zu bekleiden, indem er als cordillero oder wandender Postbote, als tupil, Gemeindedienner, sacristan, Kirchendienner, beginnt, später zum regidor, Rathsmann, alcalde, Richter, juez de paz, Friedenrichter, aufruckt und endlich in den Rath der Alten eintritt. So hat denn Jeder den Trost, da eins gebieten zu können, wo er jetzt gehorchen muß.

Schon oben erwähnte ich die Vorliebe der centralamerikanischen Indianer für ihre Heimat als einen schönen Charakterzug; verschiedene Einrichtungen tragen indessen dazu bei, sie mit besonderem Interesse an ihren Geburtsort zu fesseln. In seinem Dörfe hat der Indianer Rechte, die er verliert, sobald er dasselbe verläßt. Die Ländereien des Dorfes sind gemeinschaftliches Eigentum; jedermann kann im Frühjahr sich so viel Land aussuchen, als er bepflanzen kann, und der Ertrag ist sein Eigentum, nur müssen alle Arbeiten, z. B. das Ausroden des Waldes, das Säen, des Aerndten, nach dem Befehl des Alalden von Allen gleichzeitig geschehen. Außerhalb seines Dorfes ist der Indianer überdies in Gefahr, als Bagabund aufgegriffen und unter die Soldaten gefleckt zu werden, vor deren Dienst er, als einer lebenslänglichen Sklaverei, gerechten Schreck und Abschluß empfindet. Die Indianer sind daher zu einer umherstreifenden Lebensart, wie sie den mexikanischen Kreolen in so hohem Grade zusagt, wenig geneigt; es hält sehr schwer, auf längeren Reisen den Indianer zum Häuser zu erlangen, und läßt er sich dazu

bewegen, so geschieht es stets unter der Bedingung, ihn am Schlüsse der Reise mit den Mitteln zur Rückkehr in sein Dorf zu versehen.

Die Indianer zeichnen sich durch große Genügsamkeit in ihrer täglichen Lebensweise aus. Die allereinfachste vegetabilische Kost stellt sie zufrieden. Obgleich jede Hütte ihre kleine Zucht von Hühnern und Truthühnern besitzt, so sind diese in der Regel nur dazu bestimmt: „daß der Priester sie verzehren möge.“ Dem Indianer selbst fällt es niemals ein, sich damit gütlich zu thun. Alle leben vollkommen gleichmäßig: der Indianer, welcher 100,000 wohlverscharrte Piaster liegen hat, unterscheidet sich in keiner Weise von dem armen Teufel, der kaum einen Medio besitzt. Einen behaglichen Eindruck macht es, wenn man die Sorgfalt des Indianers für die Thiere, hauptsächlich für Pferde und Maultiere, beobachtet. — Die mexikanischen Kreolen gehören zu den verwegsten Reitern der Welt, aber gegen ihre Thiere sind sie wahre Tyrannen. Der Indianer dagegen zeigt die größte Schönung, und obgleich er oft eine bedeutende Anzahl von Pferden besitzt, so sieht man ihn doch äußerst selten zu Pferde, sondern sehr häufig zu Fuß an der Seite seines leichtbeladenen Maultiers. „Für den Indianer ziemt sich's am besten, zu Fuß zu gehen.“ So fordert es die Sitte.

Endlich will ich noch ihre Betriebsamkeit in mehreren von ihren Vorfahren ererbten Richtungen aufführen. So ernähren sich ganze Dörfer von der Verfertigung grober Baumwollzeuge (mantas); Andere weben grobe wollene Stoffe (zarapes, cotones); wieder Andere Kopf- und Taschentücher (mascadas); Andere treiben eine einträgliche Industrie mit Weben von Gürteln und Schärpen (cennidores) aus wilzer Seide: Andere zeichnen sich durch Töpfarbeit aus; Andere durch Flechtarbeiten aus Palmlättern (potales, tenates, capisayos); Andere wieder durch Herberei, Reisschlägerei u. s. w.

Nachdem ich diese Bemerkungen vorausgeschickt, will ich den Standpunkt der allgemeinen Betrachtung verlassen und bitte den Leser, mich auf einer Wanderung durch einige wenig bekannte mexikanische Indianer-Distrikte zu begleiten und mit mir einige Bilder aus dem Leben der Indianer zu betrachten, wie uns dieselben eben vor die Augen treten.

England.

Zur Geschichte der wichtigsten abergläubischen Meinungen und Speculationen.

II. Gottesurtheile und Herenprozesse. (Fortsetzung.)

Es ist gewiß, daß die Teufelslehre des Mittelalters, so sehr sie auch diejenigen, die daran glaubten, schrecken möchte, denselben niemals im Lichte poetischer Erhabenheit erschien. Sie fanden allerdings viel Freude, wo nicht Trost und Ermutigung in Legenden, von welchen die Abenteuer Sankt Dunstans und des heiligen Antonius keinesweges übertriebene Proben sind. In einigen derselben läßt sich der getäuschte Versucher eine Unterschrift in roter Tinte oder Mennig statt der verhängnisvollen Blutschrift aufbinden, welche ihn zum Herrn einer menschlichen Seele machen soll. In anderen kommt er um seinen Anteil am Vertrag durch die sinnreich widersprechenden Befehle seines temporären Gebieters. In einigen wird er durch die gewaltsame Einmischung eines willkürlichen Heiligen seines Opfers beraubt. Aber von allen diesen ist unsere Lieblingsage vielleicht die, in welcher der schlaue Zauberer, nachdem er, „sowohl wenn er innerhalb als außerhalb eines heiligen Gebäudes begraben werde“, seine Seele der Hölle verschrieben, diese umfassende Klausel zu umgeben weiß, indem er befiehlt, daß sein Sarg in der Wand einer Kathedrale eingemauert werden solle.

Bekanntlich war die Hexe ein boshaftes altes Weib, die für das Vergnügen, ihrer Nachbarn Korn und Bier zu verderben und sich des Nachts in ihren Kellern und Speiskammern gütlich zu thun, ihr Seelenheil verkaufte; ihre Vertraute war eine Käze, eine Kröte oder eine Schmeißfliege, und der Dämon, dem sie diente, war ein scheußlicher Satyr, der die niedrigsten thierischen Leidenschaften der Menschheit mit der Stupidität, der Wildheit und der äußeren Form einer Bestie vereinigte. Diese Thorheiten werden doppelt absurd durch die trockene, offizielle Form, in der sie auf die Nachwelt gekommen sind. Jeder Liebhaber des Wunderbaren muß bemerkt haben, wie jeder Aberglaube seine ansteckende Wirkung verliert, sobald er ein deutliches Bild von den geheimnisvollen Gegenständen seines Schreckens zu geben sucht. Die Phantome der Phantasie wie die der Sinne sind nur im Finstern furchtbar; das Tageslicht zeigt sie in ihrer Niedigkeit. Man vergleiche z. B. die verständige Kürze und Unbestimmtheit, wodurch Walter Scott den künstlichen Sagen Interesse und Wahrscheinlichkeit zu geben weiß, mit der widerlichen Wirkung, welche das Grabsäckchen, die klirrenden Ketten und die weißen Geisterner gewisser vergessener Romanthülen hervorbringen. Nun denke man sich noch diese künstlichen Superstitionen mit den technischen Formalitäten und der breiten Genauigkeit gerichtlicher Verhandlungen beschrieben und mit dem gemeinen Styl eines schlechten Schreibenten aus dem 16ten und 17ten Jahrhundert ausgestrichen, und man hat einen Begriff von der Erbärmlichkeit der Herenprozesse. Um meiste Lehnlichkeit mit denselben haben noch die Scenen der französischen Revolution, wo die blutigen Realitäten der Guillotine so wunderlich vermischt sind mit dem Jargon republikanischer Freiheitsliebe. Doch um gegen die Lebhaftigkeit des modernen französischen Charakters nicht ungerecht zu seyn, bemerken wir, daß selbst dieser Vergleich noch zu günstig ist, und daß die Thorheiten des Knabarsis seltsam, obwohl kaum exzentrischer oder

verderblicher, doch unendlich origineller und amüsanter waren, als die langweiligen Abgeschmacktheiten eines Hopkins und Sprenger.

Doch fehlt es den Annalen der Zauberei, so ermündend sie auch sind, nicht an Schrecken einer gewissen Art — Schrecken, die, wenn sie nicht die Phantasie erhitzen oder die Nerven erschüttern können, vortrefflich geeignet sind, die Verdauung zu föhren. Die alten Dämonologen scheinen die Kunstgriffe gewisser moderner Romancristieller antizipirt zu haben, welche ihren Mangel an geistigen Interessen und Motiven zu ersetzen suchen, indem sie mit chirurgischer Genauigkeit die Leiden und Zukünfte des Körpers beschreiben. Da sie nicht im Stande waren, zu schreiten, suchten sie, Ekel zu erregen.

Beim ersten Anblick scheint es, als müßte die monströse Abgeschmacktheit der gegen Huren erhobenen Anklagen sich von selbst widerlegt haben, und dies wäre auch geschehen, wenn man dabei das gemeine Recht oder die gefundne Vigil zur Rücksicht genommen hätte. So blind auch das Volksvorurtheil gegen die Angeklagten war, so wäre es wahrscheinlich mein unmöglich gewesen, Zeugen zu schaffen, welche zu schwören wagten, daß sie gesehen, wie sich die Hexe auf einem Besenstiel in die Luft erhoben oder sich in eine Krähe, einen Hasen oder einen Raben verwandelt habe. Aber den Dämonologen kam ein eigenhümlicher Rechtsgrundzog zu Hülfe, welcher überhaupt jene Zeit charakterisiert. Je schwerer nämlich eine Anklage war, desto größer wurde nicht bloß die Strafe, sondern auch die Schwierigkeit der Freisprechung des Angeklagten. Wenn, so argumentirten unsere Vorfahren, ein Mann gehängt wird, wenn er eines kleinen Diebstahls überschürt worden, so muß er doch wohl bei bloßem Verdacht des Hochverraths ebenfalls gehängt werden! Bei Hochverrathprozessen scheint jeder loyale Richter nicht bloß die Bestrafung des Verbrechens gewünscht zu haben, sondern auch, daß die Christen derselben mit aller Gewalt nachgewiesen würden. Die Freisprechung des Angeklagten wurde als eine Niederlage für die Krone betrachtet, als ein Ausgang, den man auf alle mögliche Weise abwenden müsse. Der Hexerei, welche Hochverrath gegen das Christenthum war, ging es nicht besser.

Natürlich nahm man auch zur Tortur und zur vergessenen Mummerei des Gottesurtheils die Zuflucht. Die gewöhnlichste Methode war das alte Ordal der Eintauchung in Wasser: wenn die angeklagte Partei nicht vollständig untersank, so galt dies für einen unschönen Beweis der Schuld. Eine andere Methode war die des Stechens, welche darin bestand, daß man den Körper des unglücklichen Opfers zerstachte, in der Hoffnung, die Zeichen oder kaum merkbaren Flecken zu entdecken, deren Christen man bei jeder Hexe annahm. Nach einer dritten Methode mußte die Angeklagte, an Händen und Füßen gebunden, einen Tag und eine Nacht ohne Essen, Trinken und Schlaf zubringen, indem man glaubte, daß keine Hure länger ohne sichtbaren Verkehr mit ihren vertrauten Geistern existiren könnte. Seltener mißlang es in diesen Fällen der Wachsamkeit der Umstehenden, ein Symptom zu entdecken, das sie für ein Zeichen der Schuld hielten.

Doch das Ordal scheint man nur in Fällen des dürfigsten Verdachts angewendet zu haben. Der geringste Schatten von Beweis, oder was die Dämonologen dafür hielten, war hinreichend, um das angeklagte Subjekt an den Pfahl zu schicken. Auf dem Festland stellten die Juristen geradezu die Regel auf, daß „Personen von notorisch schlechtem Charakter, die man bei gewöhnlichen Rechtsabhandlungen zu keinem Eide zulasse, Glauben verdienten, wenn sie schwören, daß Jemand sie behext habe.“ Jakob I. von England bestätigte ihre Ansicht und fügte hinzu, daß auch die Aussage von Kindern, die noch nicht das Wesen eines Eides verstanden, angenommen werden müsse.

Die Aussagen zu Gunsten der angeklagten Person wurden auf eine ganz andere Waagschale gelegt. Die entsetzliche Behauptung, daß ein hässliches altes Weib eine gute Christin seyn könne, oder daß eine des Meineids überführte Person Jemanden fälschlich der Zauberei beschuldigen könne, mußte auf Beweise gestützt werden, wie sie kaum ein menschliches Zeugnis beibringen konnte. Bodinus, ein gelehrter Dämonologe des 17ten Jahrhunderts, hat erklärt, daß eine Freisprechung wegen Hexerei nie zu rechtfertigen sey, wenn nicht die Unschuld des Angeklagten klarer sey als die Sonne. Wie ein solches Resultat zu erreichen sey, wie ein freundloser Bagabund beweisen sollte, daß er während eines Lebens von dreißig, vierzig oder fünfzig Jahren nie einem Hexenabath beigewohnt, nie Milch verdorben oder Stürme erregt oder nie des Mitternachts auf dem Brocken getanzt habe — hat der weise Rechtsgelehrte anzugeben vergessen. Gleichwohl ist seine Regel noch viel zu beschränkt, um alle Verurtheilungen, die vorgekommen sind, zu rechtfertigen; denn Beweise eines Alibi, die sich auf das klarste Zeugniß der Sinne stützen, wurden oft mit der willkürlichen Annahme bestreitigt, daß die Zeugen durch eine diabolische Illusion getäuscht worden, und Frauen wurden lebendig verbrannt wegen ihrer Theilnahme an den nächtlichen Gelagen des Satans, obwohl ihre Männer schworen, daß sie die ganze Nacht ihre Betten nicht verlassen hätten.

Das Verbrechen der Zauberei ist in Europa seit den frühesten Zeiten verfolgt und bestraft worden, obgleich erst in verhältnismäßig sehr später Zeit der Übergläubische seine bösartigste Gestalt angenommen hat. Seine älteren Opfer waren gewöhnlich Personen, welche selbst den Verdacht hervorgerufen, indem sie verbotene Künste zu verstehen vorgaben oder auszuüben versuchten. Dies war der Fall bei der Eleonore Cobham, Herzogin von Gloucester, welche wegen eines Versuchs auf das Leben Heinrich's VI. vermittelst eines sympathischen Wachsbildes zu ewiger Einsperzung auf der Insel Man verurtheilt wurde; ferner bei dem Marshall von Reg, einem französischen Edelmann von hohem Rang und großem militärischen Ruf, der im 14ten Jahrhundert öffentlich wegen Zauberei hingerichtet wurde, obwohl er, wenn die von seinen Verbrechen erzählten Geschichten wahr sind, den Beistand des Teufels, um die

Menschen zu marttern, recht gut hätte einnehmen können. Hierher gehört vielleicht auch der Tod der heldenmuthigen Jungfrau von Orleans, von deren Täuschungen, so unschuldig und patriotisch sie waren, es nicht zu verwundern ist, wenn sie das Mißtrauen und den Abscheu ihrer abergläubischen Feinde erregten.

In diesen Fällen war also die Verfolgung wegen Zauberei am meisten berechtigt, da das Individuum selbst die Verantwortung dazu gab. Aber auch wenn dies nicht der Fall war, auch wenn die Anklage durchaus unverdient war, so wurde sie doch in alten Zeiten nie ohne Veranlassung aufgestellt. Sie wurde entweder durch Hexerei oder Unglauben hervorgerufen oder war der Vorwand zur Verfolgung einer sonst strafbaren Menschenklasse oder Person. Bekanntlich war es christlicher Glaube bis zu einer sehr späten Zeit, daß Hexendienst und Zauberei identisch seyen, und daß jeder Irrgläubige der Verbündete und Anbeter böser Mächte sey. Die fromme Tapferkeit des Kreuzfahrers wurde durch unzählige Geschichten von den teuflischen Künsten und Angriffen, welche die Helden des Kreuzes zu überwinden hatten, in Spannung erhalten. Er hörte von den übernatürlichen Stürmen und Geisterheeren, welche das christliche Lager angriffen, von dem bezauberten Schlachtfeld, das ein verrätherischer Emir dem Richard Löwenherz schenkte, und von dem zauberischen Paradiese, wodurch der Dämon Benvolio die Sinne des wandelnden Mitters bestreite. Später wurden dieselben Künste von der römischen Kirche gegen christliche Andergläubige in Anwendung gebracht. Die Grausamkeit der Armea de Montfort's wurde durch den Glauben gesteckt, daß ihre wahren Gegner Teufel seyen, und es gibt eine Beschreibung von dem Erstaunen und der Neugier, die ein Herzog von Savoyen, welcher ein eifriger Verfolger der Waldenser von Piemont gewesen, an den Tag legte, als er fand, daß die Kinder dieses unglücklichen Stammes nicht, wie seine mönchischen Mäthe ihm versichert hatten, mit den äußeren Zeichen der Missgestalt geboren würden, welche das Besesseney vom Teufel verriethen. Derselbe abergläubische Abscheu, obwohl hier durch den schrecklichen Charakter der Religion, die ihn erzeugte, entschuldigt, verhärtete die Begleiter des Cortez und Pizarro gegen die Leiden der Mexikaner und Peruaner. Lange nachher wurde ihre verbündete Grausamkeit von Engländern gegen die heldenmuthigen Sachems in Neu-England nachgeahmt. Wer die rührende Skizze von Washington Irving gelesen hat, erinnert sich des niedrigen Janatismus, der den Fall Metacomet's und Conanchet's herbeiführte, und der römischen Würde und Tapferkeit, die denselben adelte.

Diese Fälle abergläubischer Verfolgung werden einigermaßen entschuldigt durch den blinden Eifer der Zeit, welcher die Menschen religiöse Irrthümer von vorsäßlicher Schuld nicht unterscheiden ließ. In einigen Fällen jedoch, obwohl nicht in vielen, war die Anklage wegen Zauberei ein Vorwand für Rache und Unterdrückung. Der bekannteste Fall der Art ist die Aufhebung des Templerordens im Jahre 1307. Die geheimnißvollen Gebräuche, durch welche die Tempelherren den Verdacht der Zauberei auf sich zogen, der Reichtum, die Macht und der Uebermuth, wodurch sie um ihre Popularität kamen, der geschickte Gebrauch, den ihr furchtlos und unermüdet Feind von seinen Vortheilen machte, die entsetzlichen Lügen, durch welche er seine Grausamkeit rechtfertigte, und das heldenmuthige Märtyrerthum der wenigen Opfer, welche noch die kriegerische Energie ihrer Stifter bewahrt hatten, sind aus der politischen Geschichte bekannt. Die wahren Ursachen ihres Untergangs sind eben so interessant für den Historiker und die Scenen derselben eben so anziehend für den Dichter und Novellisten, als die angeblichen Gründe derselben empörend und lächerlich sind.

Eine weniger berühmte, aber viel grausamere, obwohl viel weniger verschuldete Verfolgung derselben Art hatte achtzig Jahre früher stattgefunden. Im 11ten Jahrhundert hatten die Bewohner Frieslands einen allgemeinen Bund geschlossen gegen die kleinen heudal-Tyrannen, von denen sie umgeben waren. Sie regierten sich selbst mit Weisheit und Mäßigung mehrere Generationen hindurch vermittelst einer repräsentativen Versammlung, die jährlich unter einem alten Eichbaum in Upstalboom zusammenkam, und sie vertheidigten sich tapfer und im Ganzen mit Erfolg gegen die räuberische Ritterschaft des Rheins und der Weser. Aber die feige Politik ihrer geistlichen Feinde, der Erzbischöfe von Bremen, trug endlich den Sieg davon. Papst Gregor IX. wurde bewogen, die „freien Friesen“ als Kaiser und Zauberer in den Bann zu thun. Ein Kreuzzug wurde unter den kriegerischen Rittern des westlichen Deutschlands gepredigt und die tapferen und treuen Verbündeten nach einem hartnäckigen Kampfe vertilgt.

(Schluß folgt.)

Östindien.

Der Sipahi.

Ein Sipahi oder eingeborner indischer Soldat ist die wahre Personifizierung des blinden Gehorsams; er bildet gleichsam einen Bestandtheil seines Offiziers, dessen Wille ihm Gesetz ist und dessen leisesten Wink er mit musterhafter Treue und Selbstausopferung erfüllt. So lange sein Chef die Gefahr mit ihm theilt, weicht er vor keiner Uebermacht zurück; wenn der europäische Offizier wanbt oder sieht, so thut der Sipahi allerdings dasselbe, aber von Jemem geführt, stürzt er sich unerschrocken bis vor die Mündung der feindlichen Kanonen. Wie auch seine Ordre lauten mag, sie wird von ihm mit buchstäblicher Genauigkeit befolgt.

„Als ich in Delhi einquartiert war“, erzählt ein britischer Militair, „wurden wir durch eine Reihe kleiner Diebstähle beunruhigt, die in den Wohnungen der Offiziere begangen wurden und deren Urheber uns immer entschlüpften. Sie waren augenscheinlich das Werk eines Fremden, der Mittel

gefunden hatte, sich nach Einbruch der Nacht in die Kantomierungen einzuschleichen; wir ließen daher alle zu unseren Linien führenden Zugänge durch Schildwachen besetzen, denen wir den strengsten Befehl ertheilten, auf Jeden ohne Ausnahme zu schießen, der beim Anruf die Parole nicht erwiedern würde. Dieser Befehl wurde im Basar und in der ganzen Nachbarschaft bekannt gemacht, um jedem Unfall vorzubeugen, der daraus entstehen könnte.

„Eines Abends hatte ich mich nach den Quartieren des Majors Macpherson begeben, um mit diesem ausgezeichneten Offizier eine Pfeife zu rauchen, als wir plötzlich durch den scharfen Knall einer Musette aufgeschreckt wurden. Wir eilten hinaus, um uns nach der Ursache zu erkundigen, da die Abfeuerung eines Gewehrs in einer garnisonirten Stadt nur durch die wichtigste Veranlassung gerechtfertigt werden kann, und als wir fanden, daß der Schall von einem Fort kam, das im Mittelpunkt der Befestigungen gelegen und etwa 600 Fuß von uns entfernt war, verfügten wir uns ohne Aufschub dahin, um eine Untersuchung darüber anzustellen. Im Fort angekommen, trafen wir bereits eine Anzahl Personen, die, gleich uns durch den Schuß aufgeschreckt, mit brennenden Fackeln herbeigerettet waren; auf dem Boden war ein Leichnam ausgestreckt, und über demselben lag, dem Anschein nach ohne Bekinnung, die Schildwache. Das Blut strömte noch von der Wunde des Erschossenen und färbte die weißen Pantalons des Sipahi. Ich befahl sogleich, den Letzteren aufzurichten, um uns zu überzeugen, ob er wirklich tot oder nur ohnmächtig sey; als er mir aber das Gesicht zuwandte, fuhr ich schaudernd zurück — von seinen weit ausgerissenen Augen war fast nur das Weisse zu sehen, und sein Anblick machte das Blut in meinen Adern gerinnen. Seine Lippen waren krampfhaft verzogen, der offene Mund zeigte die schneeweißen Zähne, die ein wahnsinniges Blöden hervorriefen, und als er sich denjenigen, die ihn aufhoben, zu entwinden bemühte, um sich von neuem auf den blutenden Leichnam zu werfen, erblickte ich mit Schrecken zum erstenmal in meinem Leben den sogenannten Ritus sardonicus, der ihm den unteren Theil des Gesichts verzerrte, während sich wütende Raserei in dem irren, stieren Auge malte.

„Die wilden Geberden, das herzerreißende Geschrei, das mit Drohwörtern abwechselnde verzweiflungsvolle Stöhnen des Unglüdlichen, den ich so gut kannte und den ich wenige Stunden früher im Genuss volliger Gesundheit verlassen hatte, ergriessen mich in so hohem Grade, daß ich kaum die nötige Geistesgegenwart behielt, um nach der Ursache dieses schrecklichen Auftritts zu forschen; nachdem man den Bedauernswürdigen fortgeschafft hatte, gelang es mir indes, folgende Umstände zu ermitteln.

„Dschesserih — so hieß der Soldat — war etwa eine Stunde vor Mitternacht als Schildwache aufgestellt worden, und zwar, wie schon erwähnt, mit dem strengsten Befehl, auf Jeden zu feuern, der sich ihm nähern würde, ohne die Parole zu geben. Es waren kaum zwei Drittheile der Zeit vergangen, die er auf seinem Posten zu verbringen hatte, als er Ansätze hörte, die sich ihm leise nahmen. Seiner Pflicht gemäß, rief er den Kommanden an, aber statt einer Antwort zu ertheilen, schien der Eindringling sich nur schneller vorwärts zu bewegen; ein zweites: „Wer da!“ bleibt gleichfalls unbeachtet; ein drittes — und Dschesserih legt an und feuert auf den Unbekannten, den er jetzt bei dem schwachen Sternenlicht einer ungewöhnlich finsternen Nacht innerhalb zwanzig Schritten vor sich bemerkte. Der Schuß ist kaum gefallen, als Dschesserih ein Schmerzensgeschrei vernimmt und eine wohlbekannte Stimme seinen Namen ausspricht — es ist die Stimme seines Vaters. Er schlendert sein Gewehr zur Ede und stürzt sich halb bestimmungslos auf sein Opfer; aber zu spät! der unbewußte Vatermörder hatte nur zu gut gezielt, und mit dem Hülseruf, in dem der Sohn die väterliche Stimme erkannt hatte, war das Leben aus der Brust des alten Indiers entflohen. Er war zu Fuß über Berg und Thal, durch dicke Wälder und reisende Ströme gedrungen; über hundert Meilen hatte er zurückgelegt und unzählige Hindernisse besiegt, um noch einmal seinen einzigen Sprößling, den Trost seines Alters zu umarmen. Er hatte die geliebte Stimme vernommen, die ihn (wie es in der ostindischen Armee Gebräuch ist) auf Englisch anrief, und da er die fremde Sprache nicht verstand, so war er gerade auf den Sohn zugeeilt, um ihn an das Herz zu drücken, als der tödliche Schuß ihn niederschreckte und er mit dem Namen seines Mörders auf der Zunge verschied.

„Am folgenden Morgen hörte ich mit einer Art Genugthuung, daß auch der unglüdliche Sipahi nicht mehr sey. Der Tod hatte seinen Leiden ein Ende gemacht.“

Mannigfaltiges.

— Medizinisch-topographische Skizze von St. Petersburg. Unter diesem Titel ist uns so eben eine kleine Schrift zugegangen, die auch einer der vielen wissenschaftlich gebildeten „Deutschen in Russland“ geschrieben, welche dem Verfasser der „Russie envahie par les Allemands“ ein Dorn im Auge sind. Herr Dr. Maximilian Heine, der uns diese Skizze über sendet, ist ein Bruder H. Heine's, mit welchem er die große Unähnlichkeit hat, daß er ein außerordentlicher Becherer Russlands, seines Adoptivvaterlandes, ist. Eben so wie einst Heine einen Band seiner besten Dichtungen, so hat sein Bruder diese Skizze seinem würdigen Oheim Salomon Heine in Hamburg gewidmet, dessen großartiges und cosmopolitisches Mäzenat sich gewiß über den russischen Neffen eben so ausdehnt wie über den Verfasser der „französischen

Zustände“. Wir verstehen nichts von der Medizin und vermögen daher auch den Werth der vorliegenden Schrift nicht zu beurtheilen. Wir ersehen jedoch daraus, daß es um die Heilanstanen und die Gesundheitszustände Russlands überhaupt schlimm stehen möchte, wenn nach den Wünschen des Verfassers der Russie envahie alle Deutschen dort aus Amt und Brod gejagt würden. Unter Anderem heißt es nämlich S. 67 der gedachten Skizze: „Fast die meisten Aerzte werden durch ihre Dienststellungen, die sie bei Hospitälern, gelehrten Anstalten, Departements der verschiedenen Ministerien u. s. w. einnehmen, in den Staatsdienst gerechnet. Eigenthümlich ist's, daß Petersburg fast keine frei praktizirenden Aerzte hat, die nicht auch Medizinal-Beamten wären. Die meisten Aerzte sind Deutsche, zum Theil aus den Ostsee-Provinzen, oder Russen; Franzosen oder Engländer jetzt außerst wenige. Unter ihnen giebt es Schüler von allen Schulen. Anhänger aller medizinischen Sekten. Im Allgemeinen findet man jetzt bescheidenes Wissen mit guter Bildung und gewecktem Sinne zum Fortschritt vereinigt.“ — Auffallend ist in den Petersburger Mortalitätslisten, von denen Herr Dr. Heine eine zehnjährige Uebersicht mittheilt, das Misverhältniß der Gestorbenen zu den Geborenen, das sich in mehreren Jahren wie 1½ zu 1 gestaltet. Im J. 1839 wurden nämlich geboren 13,161, es starben: 18,339; im J. 1840 geboren: 13,339, es starben: 19,538; im J. 1843 geboren: 9110 (eine merkwürdige Abweichung), es starben: 14,501. Der Verfasser meint zwar, ein solches Misverhältniß komme in den meisten großen Städten vor, doch ist dies keineswegs der Fall. In London und Berlin findet sich sogar ein sehr bedeutender jährlicher Ueberschuss der Geborenen über die Gestorbenen. So wurden im Jahre 1841 in Berlin 10,757 geboren, während nur 8772 gestorben sind. Ja, in den besseren Monaten des Jahres stellt sich das Verhältniß jetzt so, daß täglich im Durchschnitte 30—35 Kinder geboren werden, während nur 25 Personen täglich sterben. Wir können uns das Misverhältniß in St. Petersburg nur daraus erklären, daß ein sehr großer Theil der dortigen Bevölkerung aus unfreien Leuten (Leibeigenen) besteht, die keine Familien bilden und daher immer nur durch Bezug von außen ersetzt werden, während sie auch, vermöge ihrer schwereren Arbeit und härteren Lebensweise, im Durchschnitte früher sterben als die arbeitenden und dienenden Klassen einer freien Bevölkerung.

— Russisches Urtheil über Jean Paul. Die russische Literatur, die sich sonst alles Fremde schnell zu eigen macht, ist, so viel uns bekannt, noch durch keines der Werke Jean Paul's bereichert worden: vielleicht hat die Schwierigkeit, seine tiefen und originellen Schöpfungen in einer anderen Sprache wiederzugeben, die Ueberzeuger bisher von einem solchen Unternehmen abgeschreckt. Erst neulich hat ein Herr B. den Versuch gewagt, ihn der russischen Leserwelt zum Theil durch eine „Anthologie“ (Antologia is Jan-Pola Richtera. St. P. 1844) genießbar zu machen; nach einer Rezension in den Otetschestwennia Sapiski zu urtheilen, findet er jedoch nur wenig Auflang. „Herr B.“ schreibt der Kritiker (der sich in allen seinen Äußerungen durch ein großes Selbstvertrauen auszeichnet, jedoch bis zum Verständnisse Jean Paul's noch nicht durchgedreht zu seyn scheint) — „Herr B. begt für Jean Paul eine bis zur Leidenschaft, bis zum Enthusiasmus gehende Liebe — eine Liebe, die nur so edler ist, als er darin ganz allein steht, da sie Niemand mit ihm theilt. Wir können nicht leugnen, daß eine solche Liebe etwas Nührendes hat, das, wenn nicht Mitgefühl, doch wenigstens Mitleiden erregt. (!) — — — Herr B. hat Unrecht, ein unsterbliches Genie, einen leiblichen Bruder Goethe's und Schiller's in ihm zu sehen. Jean Paul war zu seiner Zeit eine wirklich bedienowerte Erscheinung, aber ein großer Schriftsteller, ein großes Genie ist er nie gewesen, und mit Goethe und Schiller, vorzüglich mit Ersterepi, kann er durchaus nicht verglichen werden. — — — Dessenungeachtet hat er sich einen Ehrenplatz in der deutschen Literatur erworben. Er übt einen mächtigen Einfluß auf das Deutschland seiner Zeit aus, das dem Deutschland unserer Zeit schon so wenig gleicht. Obwohl seit dem Tode Jean Paul's kaum zwanzig Jahre vergangen sind, haben sich inzwischen doch große Umwälzungen im geistigen Leben Deutschlands zugezogen: eine Menge neuer Fragen sind entstanden, und im Allgemeinen haben sich die Richtungen und die Sympathien des deutschen Volkes bedeutend geändert. Bei allem dem findet Jean Paul in Deutschland noch immer zahlreiche Leser, und es wird seiner stets mit Liebe gedenken, wie sich ein erwachsener Mann des gunstigen und verständigen Lehrers seiner Kindheit oder eines Buches erinnert, das zwar seinem jetzigen Geschmack und seinen jetzigen Bedürfnissen nicht entspricht, aber in seinen Jugendjahren ihm eben so nützlich als theuer war.“

— Young's Nachtgedanken. Eine Uebersetzung des ewig schönen Gedichts aus der poetischen Feder der Frau Elise von Hohenhausen ist so eben in dem Verlag von G. Hotop in Kassel erschienen. Wir halten uns verpflichtet, die Freunde echter Poesie auf diese Reliquie der englischen Literatur aufmerksam zu machen. Die deutsche Dichterin hat das Werk mit der Liebe und dem Verständnis inniger Sympathie in die schöne Form unserer Sprache umgeschmolzen, ohne ihm seine Eigenthümlichkeit zu nehmen; die exhbene Poesie des Schmerzes, die in Young's Nachtgedanken weht, die tiefinnerliche Sehnsucht nach dem Trost der Religion sind mit der Weise einer dichterischen Hand uns wieder vorgeführt und werden in allen fühlenden Gemüthern vollen, reichen Anklang finden.“)

¹⁾ In allen Comptoirs-Buchhandlungen Berlins sind Exemplare vorrätig.